

Leerovereenkomst

Dit sjabloon is gebaseerd op de leerovereenkomst die werd ontwikkeld door het Europese 'Expert Network on Recognition of outcomes of learning periods abroad in general secondary education'.

Dit EU-project werd uitgevoerd in opdracht van de Europese Commissie door de AFS-koepel 'EFIL' (European Federation for Intercultural Learning). De Europese AFS-partners alsook verschillende vertegenwoordigers uit het Europese Onderwijs namen deel aan dit onderzoek met als resultaat de ontwikkeling van een eenvormige Europese leerovereenkomst.

Het model van de leerovereenkomst valt onder de intellectuele eigendomsrechten van EFIL en de Europese Commissie.

1. Gegevens over de periode in het buitenland en contactgegevens

Naam en voornaam van de leerling	
Geboortedatum	
Data uitwisseling (van ... tot ...)	
Schooljaar	
Contactpersoon op zendschool	

2. Algemene afspraken

De leerling verbindt zich ertoe/stemt ermee in om:

- Deze overeenkomst zo goed mogelijk op te volgen en het proactief te melden moesten er onverwacht zaken opduiken die het uitvoeren van de overeenkomst onmogelijk maken en/of een aanpassing van de leerovereenkomst vereisen (zie details in **deel 3** van deze overeenkomst).
- Bij de gastschool de nodige documentatie te verzamelen voor de erkenning van de resultaten van de leerperiode in het buitenland zoals afgesproken in **deel 4** van deze overeenkomst (bv. aanwezigheidscertificaat, rapporten, enz.).

De school verbindt zich ertoe:

- Een contactpersoon aan te wijzen als aanspreekpunt voor de leerling en het gezin, gedurende de leerperiode in het buitenland.
- De algemene leerresultaten, die de leerling tijdens de leerperiode in het buitenland moet bereiken, zo concreet mogelijk vast te stellen, rekening houdend met wat realistisch is in het kader van een leerperiode in het buitenland.

- Met de leerling en de ouders overeen te komen hoe de leerling na terugkeer van de leerperiode in het buitenland door de school zal worden beoordeeld.
- Duidelijk te stellen voor welke vakken:
 - de behaalde resultaten in de gastschool zullen meetellen voor de finale beoordeling (eventueel via een alternatieve proef in de eigen school, maar gebaseerd op wat de leerling in het buitenland binnen een bepaald vak heeft geleerd)
 - De leerling een inhaalexamen of inhaalproef zal moeten doen
- Een algemene beoordeling te verstrekken waarbij rekening wordt gehouden met het leertraject dat de leerling tijdens de leerperiode in het buitenland heeft gevolgd.

Er wordt nagegaan of de leerling de noodzakelijke leerresultaten heeft behaald. Hierbij wordt expliciet de waarde erkend van de interculturele en andere transversale sleutelcompetenties die de leerling heeft ontwikkeld zodat de leerling geen twee parallelle curricula dient te volgen (zie **deel 5** van deze overeenkomst).

3. Bepaling van verwachtingen en leerresultaten

Het doel van deze oefening is in onderling overleg te bepalen hoe het (Vlaamse) leercurriculum tijdens een uitwisselingsperiode opgevolgd zal worden. Bijzondere aandacht gaat naar:

- 1) naar de ondersteuning die tijdens het verblijf aan de leerling in het buitenland zal worden aangeboden
- 2) naar het bepalen van welke vakken de leerling bij thuiskomst (deels) zal moeten bijwerken als deze vakken niet worden behandeld op de gastschool of niet op een andere wijze kunnen worden beoordeeld (bijvoorbeeld via de sleutelcompetenties, zie punt 4 van deze overeenkomst).

Vak	Vakinhoud	Proces tijdens de uitwisseling	Proces bij terugkeer
...	...	<u>Contactmomenten:</u> ...	<u>Vereiste inzet van de leerling:</u> ...
(Vak)	(Vakinhoud)	<u>Opdracht tijdens de uitwisseling:</u> ...	<u>Ondersteuning door de leerkracht (inclusief mogelijke inhaalmomenten):</u> ...
			<u>Tijdstip van beoordeling:</u> ...
Voorbeelden ter inspiratie			

Frans	hoofdstuk 1, 2, 3	<u>Contactmomenten:</u> niet van toepassing <u>Opdracht tijdens de uitwisseling:</u> Niets.	<u>Vereiste inzet van de leerling:</u> Nora wordt voor de periode van haar afwezigheid vrijgesteld van beoordeling. Woordenschat en grammatica worden in Frankrijk voortdurend geoefend en Nora zal eventuele achterstand tijdens de rest van dit schooljaar beetje bij beetje kunnen inhalen. <u>Ondersteuning door de leerkracht (inclusief mogelijke inhaalmomenten):</u> Bij terugkeer zal Nora één contactmoment met de leerkracht hebben, om eventuele achterstand te bepalen. <u>Tijdstip van beoordeling:</u> niet van toepassing
maatschappij-leer	concepten en modellen van democratie en participatie	<u>Contactmomenten:</u> Geen <u>Opdracht tijdens de uitwisseling::</u> Nora werkt tijdens haar verblijf aan de opdracht bepaald in leeruitkomst 1.	<u>Vereiste inzet van de leerling:</u> de opdracht afwerken <u>Ondersteuning door de leerkracht (inclusief mogelijke inhaalmomenten):</u> op vraag <u>Tijdstip van beoordeling :</u> De klaspresentatie gebeurt een maand na terugkeer.
Wiskunde	hoofdstukken 6, 7, 8, 9	<u>Contactmomenten:</u> / <u>Opdracht tijdens de uitwisseling::</u> /	<u>Vereiste inzet van de leerling:</u> Hoofdstukken 6 en 7 hoeven niet ingehaald te worden. Hoofdstukken 8 en 9 moeten wel ingehaald worden. <u>Ondersteuning door de leerkracht (inclusief mogelijke inhaalmomenten):</u> De leerkracht zal bij terugkeer 3 maal samen zitten met Nora om de in te halen leerstof te overlopen. Klasgenoot x zal haar notities met Nora delen. <u>Tijdstip van beoordeling :</u> Twee maanden na terugkeer zal Nora examen afleggen van hoofdstuk 8 en 9

Geschiedenis	hoofdstuk 1 tem 4	<u>Contactmomenten:</u> / <u>Opdracht tijdens de uitwisseling:</u> /	<u>Vereiste inzet van de leerling:</u> Actief volgen van de lessen ter plaatse <u>Ondersteuning door de leerkracht (inclusief mogelijke inhaalmomenten):</u> niet nodig <u>Tijdstip van beoordeling:</u> De beoordeling gebeurt door de gastschool, geen extra examen op de eigen school. De punten van de gastschool worden overgenomen.
--------------	-------------------	---	--

4. Planning van de evaluatie door de school

In het kader van de algemene evaluatie zal de zendschool ook rekening houden met de door de gastschool verstrekte documentatie van de reeds uitgevoerde evaluaties in de gastschool.

Timing	Evaluatiemethode + Bewijsmateriaal	Contactpersoon op zendschool	Frequentie
Voorbeelden ter inspiratie			
Evaluatie tijdens het verblijf in het buitenland (inclusief vereiste bewijsstukken)	De leerling verzamelt alle beoordelingen die tijdens zijn verblijf zijn gemaakt. Indien een rapport wordt ontvangen, stuurt hij een kopie.	Lia Martens	Evaluaties worden aan het eind van het verblijf terug meegebracht naar de zendschool. Het rapport wordt bij ontvangst in ... <i>(land)</i> naar de contactpersoon gestuurd.
Evaluatie na het verblijf in het buitenland	De leerling zal de in ... <i>(land)</i> behandelde leerstof met elke leraar doornemen. Leraren die beoordelingen hebben gepland (zie eerste deel van deze overeenkomst), voeren deze uit nadat zij de leerling de stof hebben gegeven en een remediërende sessie hebben aangeboden als er vragen zijn.	Lia Martens	Bij zijn terugkeer

5. Sleutelcompetenties

Een meerwaarde van de internationale uitwisseling is dat er vaak op een intense, bewust en onbewuste manier wordt gewerkt aan bepaalde sleutelcompetenties. De leercurves die op dat vlak in het buitenland worden doorlopen, kunnen in die zin bepaalde gemiste leerstof in de thuishoofschool vervangen. Men leert in het buitenland 'andere' maar eveneens waardevolle zaken. Om bewust aan deze sleutelcompetenties te werken (als een soort transversale lesopdracht), is het

belangrijk ook hier gerichte opdrachten of aandachts- en werkpunten aan de leerling mee te geven. Zo kan er bij wijze van evaluatie, tijdens en na het verblijf ook bewust met de leerling over de ontwikkeling van deze competenties en de persoonlijke groei van de leerling gereflecteerd worden.

De sleutelcompetenties op een rij

Lichamelijke en geestelijke gezondheid - Nederlands - andere talen - digitale competenties - sociaal-relatieve competenties - STEM - burgerschap - historisch bewustzijn - ruimtelijk bewustzijn - duurzaamheid - economische en financiële competenties - juridische competenties - leercompetenties - zelfbewustzijn - ondernemingszin - cultureel bewustzijn.

Competentie	Beschrijving	Beoogd leerdoel
Voorbeelden ter inspiratie		
Cultureel bewustzijn	Zich ervan bewust zijn dat culturele groepen en persoonlijke ervaringen de culturele identiteit van mensen beïnvloeden. Zich bewust zijn van eigen mogelijkheden, potentieel en grenzen.	Jana zal nadenken over haar eigen culturele identiteit en capaciteiten, mogelijkheden en beperkingen. Bij haar terugkeer zal zij haar bevindingen bespreken met de leerkracht maatschappijleer.
Digitale competenties	Het beheersen van basisprogramma's, verantwoord en kritisch omgaan met digitale media en het beheren van de e-identiteit.	Jana zal bij terugkeer een aantrekkelijke presentatie maken over haar verblijf. Ze zal daarin ook verwerken op welke manier ze digitale middelen en social media heeft gebruikt tijdens haar verblijf.
Andere talen	Het gebruik van andere talen als mondelinge en schriftelijke communicatiemiddelen in relevante situaties	Jana kan bij terugkeer de Deense taal op beginnersniveau hanteren

-

	datum	naam	handtekening
school			
leerling			

ouders			
--------	--	--	--